

«ЖЕНСКАЯ» ЛИТЕРАТУРА В КИТАЕ: ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ

Хакунова Жаннетта Алиевна

студент, Пятигорский государственный университет, РФ, г. Пятигорск

Казиева Альмира Магомедовна

научный руководитель, д-р филол. наук, проф., Пятигорский государственный университет, РФ, г. Пятигорск

Китай известен как страна поэзии и ритуалов. В древнем Китае было очень много женщин, известных своими литературными произведениями, которые передавались из поколения в поколение. Особенно они были распространены на юге реки Янцзы после падения династии Цин. Согласно данным из «Исследования произведений женщин Древних династий» Ху Вэнькая в период правления династии Мин (1368–1644гг.) в стране насчитывалось более 4000 китайских писательниц, значительное большинство которых были *гуйсиу*, так называемые девушки из богатых семей. У них имелись предпосылки для того, чтобы стать писательницами – они были из благополучных семей и поэтому не заботились о домашних работах; они были весьма образованными, т.к. обучение получали в домашних условиях; их зона общения ограничивалась их комнатами, двором и садом, а также членами семьи и родственниками. Вышесказанные ограничения указывают на то, что кругозор женщины-писательницы в древний период был не столь широким, и поэтому их произведения были однотипными и узконаправленными. В основном, это произведения о романтике любви, разлуке и печали, ожидании весны и «осенние» мысли.

Однако, в отличие от традиционных китайских женщин-писательниц, современные писательницы, особенно в новейшее время, были уже достаточно свободны в выборе тем как способа самовыражения. Это произошло главным образом из-за того, что они получили разное образование; по сравнению с традиционными *гуйсиу*, у современных интеллектуальных женщин изменился кругозор; современные писательницы разрушили стереотипы о том, какая должна быть идеальная женщина и превратили женщину в личность с собственными мыслями и идеями.

Так почему женщины в литературе получили славу позже, чем мужчины? Как же удалось традиционным китайским женщинам, долг которых служить мужчине и заниматься домашними делами, высвободиться из тени, разрушив стереотипы и занять свое почетное место в мире литературы?

Ведущими «женскими» жанрами в Древнем Китае были одические поэмы (词 *sòngshī*) и стихи «цы» (詞 *cí* старинный поэтический жанр, поэма с многостопной строкой и с общей рифмой на строфу), которые больше всего были приближены к открытой и в то же время мягкой женской душе.

В Древнем Китае художественная литература считалась «неприличными», противоречащие конфуцианству, что означало отсутствие благородного вкуса. Согласно выражению Лу Синя, проза в Китае никогда не считалась литературной формой. Китайская художественная литература (小说 *xiǎoshuō*) – вид литературы, повествующий о героях и ситуациях, в которых они оказываются, об обстановке, в которой они находятся, о конфликтах в обществе. К такому виду литературы относятся: многоглавый роман, повесть, новелла и рассказ. В Древнем Китае женщинам запрещалось писать прозу, т.к. считалось что она воспитывает в женщине безнравственное и отвлекает ее от «правильного пути». Большинство просвещенных

литераторов и чиновников не признавали присутствие романа в женском творчестве.

Вплоть до 1840 г. в Китае не было ни одной женщины, которая бы занималась художественным творчеством. Первой женщиной-писателем стала Гу Тайцин 顾太清 (псевдоним Юнча Вайши), которая написала продолжение к известному китайскому классическому роману «Сон в красном тереме» под названием «Тени сна в красном тереме» 红楼梦影 (1877 г.).

Постепенно женщины пытались писать свои произведения под псевдонимом. Но, к сожалению, всего лишь некоторые работы стали известны китайскому обществу. Запреты и ограничения Древнего Китая перестали действовать, когда в современном Китае произошли социальные перемены, такие, как Синьхайская революция 1911-1913 гг., повлекшая за собой множество других перемен. Открытие Китая послужило причиной влияния западной культуры на литературу Китая. В результате перемен начали происходить необратимые процессы, практически, в корне изменившие китайскую литературу.

После появления пьесы Генрика Ибсена «Кукольный дом», в Китае стали открыто говорить о начале течения феминизма в коммунистической стране. История героини Ибсена, Норы, оказала огромное влияние на женское общество Китая. Китайские девушки и женщины, также, как и главная героиня романа, не хотели быть «бесправными куклами», заключенными в четырёх стенах дома, они хотели иметь право голоса, право решать, как думать, за кого выходить замуж и т.д. В итоге они все же добились этого после Синьхайской революции.

Первая группа женщин-романистов появилась в Китае в начале 20-х годов XX века. Согласно данным Сюэ Хайяня, женщин-писательниц насчитывалось около шестидесяти, самыми известными из которых были – Ван Мяожу, Лю И, Мао Сиуин и др. Большая часть из них родилась на юге Китая в провинциях Цзянсу, Чжэцзян, Фудзян и Гуандун – в местах расцвета современной литературы Китая. Вклад этих писательниц в литературу был велик. Кроме того, что они оказывали сопротивление мужчинам-литераторам и запретам общества, но они еще создали новые литературные жанры (страдальческая проза, проза о высоких принципах, проза героической любви, проза страстных чувств и т.д.), а также сформировали литературную почву для будущих романистов, которые появились после «движения 4 Мая». По сравнению с *гуйсиу*, писательницы XX века начали бороться за свои права на литературное творчество, заниматься запретной художественной прозой и открыто писать о женской судьбе, о женских желаниях и мечтах. С этого времени женский образ оказывается в центре литературы, теперь женщина на равных правах с мужчиной могла открыто заявлять о себе.

Представители старшего поколения писателей XX века, такие, как Ван Мэн, Чжан Цзе, Ба Цзин, в своих произведениях показали множество женских образов, поднимали тему женской доли того времени. Ван Мэн в своем произведении «Пурпурная шелковая кофта из деревянного сундучка» показывает женщин разных поколений. Чжан Цзе в повести «Она курит сигареты с ментолом» рисует образ роскошной независимой женщины, Ба Цзин в романе «Холодная ночь» и в пьесе «Гибель» описывает образы разных женщин в военное время и в период революции. Цзун Пу дает характеристику женщине сильную духом, которая прошла через все унижения и потери, сохранив свое достоинство.

Среди представителей младшего поколения (80-е годы XX века) женщин-писательниц мы встречаем такие имена, как Су Тун (роман «Жены и наложницы»), Ван Аньи (роман «В поисках Шанхая»), Цань Сюэ (роман «Свидание») и многие другие.

Подробно рассмотрим творчество одной из самых известных, но в то же время одной из самых противоречивых китайских писательниц XX века – Чжан Айлин, которая вторую половину своей жизни прожила в США. На ее творчество в равной степени оказали влияние как литература Китая, так и Запада. Еще в молодости она написала свои самые известные произведения: «Любовь на выжженной земле» 1954 г., «Любовь, разрушающая города» 1943 г. и «Золотой замок» 1943 г. Для ее произведений характерны трагизм и меланхолия, вопросы женского счастья, страдающие натуры, которые ищут ответы на заданные вопросы. Отличительная особенность ее творчества – использование ярких изобразительно-выразительных средств и символов, которые наиболее часто встречаются в одном из самых известных ее произведений – «Золотые оковы».

В этой повести писательница изображает красивую жизнь своих героев, однако эта только внешняя красота, которая скрывает семейную драму и душевную боль героев: 金屋藏娇 – **жалкая** изысканность; 豪门世家 – **безмолвная роскошная** веранда; 阴阳两隔 – безжизненные тени двух людей.

В произведении были выявлены другие символы несвободы: 金箍 – золотые, оковы, обозначающие внешне богатую жизнь, но тяжёлую судьбу героини, и 翡翠镯 – изумрудный браслет, который героиня не снимала с руки до конца своих дней, он одновременно напоминал ей о её богатой и горестной, несчастной жизни.

Современная женская литература по сравнению с традиционной стала более богатой и разнообразной, она не только приумножила количество литературных форм, но и внесла новые идеи в общественную мысль. К сожалению, из-за отсутствия материала на русском языке, прекращены исследования в области женской прозы российскими специалистами. Следует отметить и то, что в Китае до сих пор действует строгая литературная цензура, поэтому многие женщины-писательницы, только находясь за границей, могут открыто писать на важные, волнующие их темы.

Список литературы:

1. Титаренко М.Л., Кобзев А.И., Лукьянов А.Е. Духовная культура Китая: энциклопедия в 5 томах. Том 3: Литература. Язык и письменность. – М.: Восточная литература, 2008.
2. Du Xueyuan, The General History of Female Education in China. Guiyang: Guizhou Education Press, 1996.
3. Hu Wenkai, An Investigation of Women's Works of Past Dynasties. Shanghai: Shanghai Antique Press, 1984.